



BASEBALL DIAMOND V ANSI – BASEBALL DIAMOND V UP ANSI –

FR BASEBALL DIAMOND V ANSI: CASQUE DE CHANTIER FORME CASQUETTE BASEBALL

BASEBALL DIAMOND V UP ANSI: CASQUE DE CHANTIER ABS STYLE CASQUETTE BASEBALL + JUGULAIRE - SERRAGE ROTOR®

UTILISATION DU CASQUE DE PROTECTION: Le casque est réalisé de telle sorte que l'énergie développée lors d'un choc est absorbée par la destruction ou la détérioration partielle de la calotte et du harnais, même si de telles détériorations se sont pas immédiatement apparentes, il est recommandé de remplacer tout casque ayant subi un choc important. Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être adapté ou réglé à la taille du porteur. L'attention des utilisateurs est également attirée sur le danger qu'il y aurait à modifier ou à supprimer l'un quelconque des éléments d'origine du casque de protection à l'exception des modifications ou suppressions recommandées par le fabricant du casque. Les casques ne devraient en aucun cas être adaptés pour la fixation d'accessoires selon un procédé non recommandé par le fabricant du casque. Ne pas appliquer de peintures, solvants, adhésifs ou étiquettes autocollantes, à l'exception de ceux recommandés par les instructions du fabricant de casque. PRÉCAUTIONS ET LIMITES ÉLECTRIQUES LORS DE L'UTILISATION: AVANT TOUTE UTILISATION, l'utilisateur doit s'assurer que les limites électriques du casque correspondent à la tension nominale à laquelle celui-ci sera soumis pendant son utilisation. Il ne convient pas d'utiliser le casque isolant dans des conditions qui pourraient réduire en partie ses propriétés isolantes. L'efficacité isolante du casque n'est garantie que lorsque celui-ci est porté avec d'autres EPI : il convient d'utiliser d'autres équipements de protection isolants en fonction des risques associés à la tâche entreprise. APRÈS TOUTE UTILISATION : si le casque (notamment sa surface extérieure) devient sale ou contaminé, il doit être minutieusement nettoyé conformément aux consignes d'entretien figurant ci-dessous (entretien/stockage). AJUSTEMENT ET INSPECTION DU CASQUE DE PROTECTION: Ce casque peut être porté indifféremment avec la visière orientée vers l'avant (en position droite) ou vers l'arrière (Vous devez alors inverser le sens du harnais afin que le système de réglage soit toujours situé sur l'arrière). Pour assurer une protection efficace, il doit être ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur (ni trop serré ni trop desserré) avec son système de réglage : ❸ DIAMOND V UP Système de réglage « ROTOR®→ » (situé à l'arrière du casque) : serrer en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tête soit uniformément et confortablement positionnée dans le casque. Desserrer en tirant sur la molette vers l'arrière. ❹ DIAMOND V Système de réglage « PUSH→ » (situé sur le bandeau arrière du casque) : par pression sur bandeau. Ajustable de 53 à 63 cm de tour de tête pour les 2 systèmes. La durée de vie du casque est affectée par plusieurs facteurs comme le froid, la chaleur, les produits chimiques la lumière du soleil ou un mauvais usage. Un contrôle quotidien avant chaque utilisation doit être effectué afin de détecter tout signe de fragilisation (fêlures, fissures) sur le casque le harnais et les accessoires. Tout casque ayant subi un choc important ou présentant des signes d'usure doit être remplacé. S'il ne présente aucun défaut, il convient alors à l'usage pour lequel il est prévu. La date de fabrication est gravée à l'intérieur de chaque casque. Dans des conditions normales d'utilisation, ce casque de protection doit offrir une protection adéquate pendant 4 ans après sa première utilisation, ou 7 ans après sa date de fabrication. ENTRETIEN / STOCKAGE : Ce casque de protection peut être nettoyé & désinfecté à l'aide d'un chiffon imprégné d'une solution détergente faiblement concentrée. Aucun produit chimique abrasif ou corrosif ne doit être utilisé. Si ce casque ne peut être nettoyé par cette méthode il doit-être remplacé. Le produit doit être transporté dans son emballage unitaire. En cas d'absence d'emballage unitaire, utiliser un emballage permettant une protection du produit lui évitant les chocs, l'exposition à l'humidité, risques thermiques, l'exposition à la lumière, le tenant éloigné de tout produit ou matériau ou substance pouvant le détériorer. Lorsqu'il n'est plus utilisé ou lors de son transport, le casque doit être stocké au sec, au frais, à l'abri de la lumière, du gel et dans un endroit garantissant qu'aucun produit chimique ou objets pointus ne puisse le déformer en tombant dessus. Il ne doit en aucun cas être comprimé ou stocké à proximité de sources de chaleur. La plage de température de stockage suivante est recommandée : 20±15° C. Ce casque ne contient pas de substance connue comme étant susceptible de provoquer des allergies. Toutefois si une personne sensible faisait une réaction, alors quitter la zone à risque, retirer le casque et consulter un médecin. ATTENTION : le non-respect ou la mauvaise application des consignes d'utilisation, de contrôle, de réglage, d'entretien et de stockage peut limiter l'efficacité des propriétés isolantes du casque. MARQUAGE: ANSI/ISEA Z89.1-2014 : référence de la norme ANSI TYPE I : Casques conçus pour réduire la force d'un impact sur le haut de la tête CLASS E : Casques conçus pour diminuer le danger des courants électriques haute tension (jusqu'à 20 000 Volts) -18°C : Protection conservée dans des environnements froids jusqu'à -18°C (-0.4 °F) ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE : Les accessoires et/ou pièces de rechange (basane, harnais de rechange, jugulaire, coquille antibruit etc ...), lorsque disponibles, sont livrés avec leurs instructions de montage. ❶❷Tableau de date : Année et mois de fabrication. Exemple de numéro de lot conforme à la norme européenne EN 50365:2002 (le numéro de lot est égal à la date de production) ❶ Année au centre d'un cercle avec mois au bout d'une flèche. ❷Prendre le dernier point marqué : la ligne sur laquelle il se trouve, indique l'année. Remonter le long de l'axe vertical pour identifier le mois. Dans l'exemple ci-dessous, le casque a été fabriqué en juin 2013. Pour identifier le modèle de casque : Référence de chaque modèle sur l'étiquette du code barre. DIAMOND V UP AC: Bande rétro réfléchissante sur le sommet du casque / système de serrage ROTOR®. DIAMOND V AC : système de serrage à bouton.

EN BASEBALL DIAMOND V ANSI: "BASEBALL CAP" SHAPE SAFETY HELMET

BASEBALL DIAMOND V UP ANSI: ABS SAFETY HELMET "BASEBALL CAP" SHAPE + CHIN ATTACHMENT - ROTOR® ADJUSTMENT

USAGE OF THE PROTECTIVE HELMET The helmet is made so that the energy released after a shock is absorbed by partial destruction or damage of the cap and harness, even if such damage is not immediately noticed, it is recommended to replace any helmet having being subject to a strong shock. In order to ensure enough protection, this helmet should be adapted or adjusted to the user's head size. We should draw the users' attention also on the eventual hazard of modifying or removing one of the original parts of the protective helmet, except for the modification and removal type recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted in any case for setting accessories according to a procedure not recommended by the helmet manufacturer. Do not apply paints, solvents, adhesives or stickers on it, except for those recommended by the instructions of the helmet manufacturer. ELECTRICAL LIMITS OF USE AND PRECAUTIONS BEFORE USE, the user has to check that the electrical limits of the helmet correspond to the nominal voltage it is likely to encounter during use. Insulating helmet should not be used in situations where there is a risk which could partially reduce its insulating properties. Electrical insulation performances are only granted if this helmet is not used alone: it is necessary to use other insulating protective equipment according to the risks involved in the work. AFTER USE: if the helmet becomes dirty or contaminated, particularly on the external surface, it should be carefully cleaned in accordance with cleaning recommendations below (maintenance/storage). ADJUSTMENT AND INSPECTION OF THE PROTECTIVE HELMET This helmet may be worn either with the visor pointing forwards (in the straight position) or towards the rear (Then you must reverse the direction of the harness so that the system of adjustment is always located on the back). For ANSI/ISEA Z89.1-2014 applications the reverse wearing position must not be used. To ensure effective protection, it must be adjusted to the size of the user's head (neither too tight nor too loose) via its adjustment system: ❸ DIAMOND V UP Adjustment system «ROTOR®→ » (located on the helmet's rear neck strap): tighten by turning the knob clockwise until the head is evenly and comfortably laying in the helmet. Loosen the ROTOR® by pulling the knob backward. ❹ DIAMOND V Adjustment system « PUSH→ » (located on the helmet's rear neck strap): press and slide the plastic part until the head is evenly and conformably laying in the helmet. Adjustable from 53 to 63 cm around the head for the 2 systems. The helmet life is affected by several factors, such as cold, heat, chemical products, sun light or misuse. Daily and before any use a check should be performed in order to identify any sign of rendering (cracks, flaws) the helmet, its harness and accessories fragile. Any helmet having been subject to a strong shock or having wear signs should be replaced. If it has no defaults, it is therefore proper for the intended use. The manufacturing date is marked inside each helmet. Under normal usage conditions, this protective helmet should provide proper protection for 4 years after the first usage, or 7 years according to the manufacturing date. Take in account the first expiry date between the first usage and the manufacturing date (depends of the date of the first usage of the helmet). MAINTENANCE / STORAGE This protective helmet may be cleaned and disinfected by means of a cloth impregnated in a low concentration cleaning solution. One shall not use any abrasive or corrosive chemical product. If this helmet cannot be cleaned by using this method, it should be replaced. The product must be transported in its packaging unit. If there is no packaging unit, use packaging that protects the product from shock, exposure to moisture, thermal hazards, exposure to light, and holds it away from any product or material or substance that can deteriorate it. When not in use or during transportation, the helmet should be stored in a dry cool place away from light, frost and in a location granting that no chemical product or sharp object bends it by falling above. It should not be compressed or stored close to any source of heat. It is recommended that the storage temperature is kept in the range 20±15°C. This helmet does not include any substance known to be susceptible of causing allergies. However if a sensitive person has an allergic reaction, it should therefore leave the hazardous area, remove the helmet and ask for medical advice. ATTENTION: missing or deficiently respect of instructions of use, adjustment/inspections and maintenance/storage, may limit effectiveness of insulation protection. MARKING ANSI/ISEA Z89.1-2014: reference of the ANSI standard TYPE I: Helmets intended to reduce the force of impact resulting from a blow only on the top of the head CLASS E: Helmets intended to reduce the danger of contact with higher voltage conductors (up to 20.000 Volts) -18°C: Protection maintained in cold environments down to -18°C (-0.4 °F) ACCESSORIES AND SPARE PARTS The accessories and/ or spare parts (sweatband, harness parts, chin strap, hearing protection shell etc. ...), when available, are delivered with installation instructions. ❶❷ Date table: Year and month of manufacturing. example of batch number according with European Standard EN 50365:2002 (the batch number is the production date) ❶ Year in a circle with the month at the end of an arrow.❷ Take the last marked dot: the line on which it is shows the year, then go up on the vertical axis to find the month. In the following example, this helmet was manufactured in June 2013. To identify the helmet model: Barcode sticker with the reference of each model. DIAMOND V UP AC: reflective tape on the top of the helmet model / ROTOR® clamping system. DIAMOND V AC: Button clamping system.

ES BASEBALL DIAMOND V ANSI: CASCO DE OBRA FORMA DE GORA DE BASEBALL

BASEBALL DIAMOND V UP ANSI: CASCO DE OBRA FORMA DE GORA DE BASEBALL + BARBOQUERO - SISTEMA ROTOR®

UTILIZACIÓN DEL CASCO DE PROTECCIÓN El casco de protección está realizado de manera que la energía desarrollada durante un choque está absorbida por medio de la destrucción u la deterioración parcial del casquete y del arnés, aunque estos tipos de deterioraciones no son inmediatamente visibles, está recomendada de reemplazar todo casco implicado en un choque importante. Para asegurar una suficiente protección, este casco debe ser adaptado o arreglado a la talla del portador. La atención de los utilizadores está igualmente atraída sobre el peligro existente si alguno de los elementos originales del casco de protección está modificado o suprimido, excepto a las modificaciones o las supresiones recomendados por el fabricante del casco. Los cascos no deben en ningún caso ser adaptados para la fijación de accesorios siguiendo un procedimiento no recomendado por el fabricante del casco. No aplicar tinturas, solventes, adhesivos o etiquetas adhesivas, excepto a los recomendados por los instrucciones del fabricante del casco. LÍMITES DE USO ELÉCTRICO Y PRECAUCIONES ANTES DE USARLO, el usuario tiene que verificar que los límites eléctricos del casco corresponden al voltaje nominal que normalmente encontrará durante su uso. El casco aislante no debe usarse en situaciones donde exista un riesgo que pueda reducir parcialmente sus propiedades aislantes. Su desempeño de aislamiento eléctrico está garantizado únicamente si el casco no se utiliza solo: es necesario usar otro equipo protector aislante, de acuerdo con los riesgos relacionados con el trabajo. DESPUÉS DE USARSE: Si el casco queda sucio o contaminado, particularmente en la superficie exterior, debe limpiarse con cuidado de acuerdo con las recomendaciones de limpieza indicadas más adelante (mantenimiento y almacenamiento). AJUSTE Y INSPECCIÓN DEL CASCO DE PROTECCIÓN Este casco se puede usar sin problema con la visera orientada hacia delante (en posición derecha) o hacia atrás. (En ese caso, usted debe invertir el sentido del arnés para que el sistema de regulación siempre esté situado en la parte posterior). Para asegurar una protección eficaz, debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario (ni demasiado ajustado ni demasiado flojo) con su sistema de regulación: ❸ DIAMOND V UP Sistema de ajuste «ROTOR®→ » (ubicada detrás del casco): girando la perilla de ajuste en el sentido de las manecillas del reloj hasta que el casco se sienta uniforme y cómodo en la cabeza. Desajustar el ROTOR® tirando la perilla hacia atrás. ❹ DIAMOND V Sistema de ajuste «PUSH→ » (ubicada detrás del casco): por presión sobre banda. Ajustable de 53 a 63 cm de circunferencia de la cabeza para los dos sistemas. La duración de vida del casco está afectada por varios factores como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o la utilización inadecuada. Se debe efectuar un control cotidiano antes de cada uso para detectar cualquier índice de debilidad (grietas) sobre el casco, el arnés y los accesorios. Todo casco implicado en un choque importante o presentando signos de usura debe ser reemplazado. En caso en que no hay ningún defecto, el casco conviene a la utilización por la cual fue destinado. La fecha de fabricación está gravada en el interior de cada casco. En condiciones normales de utilización, este casco de protección debe ofrecer una protección adecuada durante 4 años después de su primera utilización o 7 años después de su fecha de fabricación. MANTENIMIENTO / ALMACENAJE Este casco de protección puede ser limpiado y desinfectado por medio de un trapo impregnado en una solución con detergente de concentración reducida. No debe utilizar ningún producto químico abrasivo. Si este casco no puede ser limpiado por este método, debe ser reemplazado. El producto debe ser transportado en su envoltorio individual. En caso de ausencia del envoltorio individual, utilizar un envoltorio que permita proteger al producto, evitándole golpes, exposición a la humedad, riesgos térmicos, exposición a la luz, y manteniéndolo alejado de cualquier otro producto, material o sustancia que pudiese deteriorarlo. Cuando no lo utilice más o durante su transportación, el casco debe ser almacenado en un plazo seco, a fresco, amparado de la luz, del hielo y en un lugar que garantiza que ningún producto químico o objeto agudo no puede deformarlo al caer sobre éste. No debe quedar prensado, ni guardarse cerca de una fuente de calor. Se recomienda que la temperatura del lugar de almacenamiento se mantenga en el rango de 20±15°C. Este casco no contiene sustancias conocidas como siendo susceptibles de provocar alergias. De todos modos, si una persona sensible manifiesta una reacción, que quite la zona de riesgo, y que saque el casco de la cabeza y que consulte MARCACION ANSI / ISEA Z89.1-2014: referencia de la norma ANSI TIPO I: Cascos destinados a reducir la fuerza de impacto resultante de un golpe sólo en la parte superior de la cabeza CLASE E: Cascos destinados a reducir el peligro de contacto con conductores de mayor voltaje (hasta 20.000 Voltios) -18 ° C: Protección en ambientes fríos hasta -18 ° C (-0.4 ° F) ACCESSORIOS Y PIEZAS DE RECAMBIO Los accesorios y/o piezas de recambio (bandana, arnés de recambio, yugular, carcasa anti ruido, etc.), cuando están disponibles, son entregados con sus instrucciones de montaje. ❶❷ Cuadro de fecha: Año y mes de fabricación. Ejemplo de número de lote de acuerdo con la norma europea EN 50365:2002 (el número de lote es igual la fecha de producción) ❶ Año en el centro de un círculo con el mes a la punta de una flecha.❷ Tomar el último punto marcado: la línea sobre la que se encuentra indica el año, luego subir a lo largo del eje vertical para identificar el

mes. En el ejemplo a continuación, el casco ha sido fabricado en junio de 2013. Para identificar el modelo del casco: Referencia de cada modelo sobre la etiqueta de código de barras. DIAMOND V UP AC: Banda retro reflectante sobre la parte superior del casco / sistema de fijación ROTOR®. DIAMOND V AC: Sistema de sujeción botón.

ARGENTINA:

INFORMACION ADICIONAL PARA ARGENTINA : Este casco debe ser ajustado a la medida de la cabeza del usuario. Está construido para absorber la energía de un golpe por destrucción o rotura parcial de su cáscara o arnés. Todo casco que haya estado sometido a un golpe severo debe reemplazarse. No se debe modificar ni quitar ninguna pieza original que forme parte del casco. Garantía del fabricante: En correctas condiciones de uso y mantenimiento, este casco mantiene sus características por un año a partir de su entrega. Importador en Argentina : ESLINGAR S.A. Av. Amancio Alcorta 1647 - (1283) C.A.B.A. - ARGENTINA - Para mayor información visite: www.deltaplus.com.ar.

PT BASEBALL DIAMOND V ANSI: CAPACETE DE ESTALEIRO FORMA DO BONÉ DE BASEBOL

BASEBALL DIAMOND V UP ANSI: CAPACETE DE ESTALEIRO FORMA DO BONÉ DE BASEBOL + FRANCALETE - APERTO ROTOR®

UTILIZAÇÃO DO ELMO DE PROTECÇÃO Elmo é produzido de tal modo que a energia emanada de um choque seja absorvida por a destruição ou a deterioração parcial da calota e da guarnição, em caso que o elmo é previsto com esses acessórios; esmo que esses deteriorações não são visíveis es recomendado a substituição do qualquer elmo que fosse submisso dum choque considerável. Para assegurar uma protecção suficiente, esse elmo deve ser ajustado ou regrado em função dum dimensão da estatura do utilizador. Atenção aos utilizadores sobre o perigo que pode aparecer quando modificamos ou sacamos um dos peças originais do elmo, à excepção das modificações ou das operações de afasamento desses peças, recomendados de produtor do elmo. Os elmos não devem ser de nenhuma maneira adaptados para que os acessórios sejam fixados utilizando um método que não seja recomendado pelo produtor do elmo. Não aplicam tinta, solventes, adesivos ou marcas sobre o elmo, à excepção desses recomendados pelo produtor do elmo. LIMITES ELÉCTRICOS DE UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO, o utilizador deve verificar se os limites eléctricos do capacete correspondem à tensão nominal normal durante a sua utilização. O capacete de isolamento não deve ser utilizado em situações em que existe um risco capaz de reduzir significativamente as suas propriedades de isolamento. O desempenho de isolamento eléctrico é apenas garantido se o capacete não for utilizado autonomamente: é necessária a utilização de outro equipamento de protecção de isolamento de acordo com os riscos envolvidos no trabalho. APÓS A UTILIZAÇÃO: se o capacete ficar sujo ou contaminado, especialmente na superfície externa, deve ser cuidadosamente limpo de acordo com as seguintes recomendações (manutenção/armazenamento). REGULAÇÃO E VERIFICAÇÃO DO ELMO DE PROTECÇÃO Este capacete pode ser usado tanto com a viseira voltada para a frente (na posição direita) ou para trás. (Deverá inverter o sentido do arnês para que o sistema de regulação esteja sempre situado na parte posterior). Para garantir uma protecção eficiente, deve ser ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador (nem demasiado apertado nem demasiado desapertado), com o seu sistema de regulação :

③ DIAMOND V UP Sistema de regulação « ROTOR®→ » (situado no painel traseiro do elmo.): rodando o botão no sentido dos ponteiros do relógio até a cabeça estar posicionada uniforme e confortavelmente no capacete. Solte o ROTOR® puxando o botão para trás. ④ DIAMOND V Sistema de regulação « PUSH→ » (situado no painel traseiro do elmo.): por pressão sobre a banda.

Regulável entre 53 e 63 cm de perímetro da cabeça para os 2 sistemas. A duração de funcionamento do elmo de protecção é afectada de muitos factores como o frio, o calor, os produtos químicos, os raios do sol ou a utilização inadequada. Deve ser efectuado um controle diário antes de cada utilização afim de detectar qualquer sinal de fragilização (rachas ou fracturas) sobre o capacete o arnês e acessórios Qualquer elmo que suportou um choque considerável ou apresenta sinais de deterioração deve ser substituído. Se este não tem nenhum defeito, então o elmo, coresponde o tipo de utilização previsto. A data de fabricação é marcada em dentro de cada um elmo. Em condições normais de utilização, este elmo de protecção deve assegurar uma protecção divida, de 4 anos (depois da primeira utilização) ou de 7 anos da data de fabricação. MARCAÇÃO ANSI/ISEA Z89.1-2014: referência à norma ANSI TYPE I: Capacetes com protecção para redução da força resultante do impacto apenas na parte superior do casco CLASS E: Capacetes para redução dos perigos de contato com condutores de alta voltagem (até 20.000 Volts) -18°C: Protecção para ambientes frios até -18°C (-0.4 °F) MANTIMENTO/DEPÓSITO O elmo de protecção pode ser limpiado e desinfectado com ajuda dum trapo molhado em detergente com concentração fraca. Não deve utilizar nem um produto químico abrasivo ou corrosivo. Quando o elmo não pode ser limpiado utilizando este método, ele deve ser substituído. O produto deve ser transportado na sua embalagem unitária. Em caso de ausência de embalagem unitária, utilizar uma embalagem que permita uma protecção do produto, evitando-lhe choques, exposição à humidade, riscos térmicos, exposição à luz, mantendo-o afastado de qualquer produto ou material ou substância que o possa deteriorar. Quando este não é utilizado ou transportado, o elmo de protecção deve ser depositado em lugar seguro, seco, refrescante, protegido da luz e do geio. Não deve ser comprimido nem armazenado perto de qualquer fonte de calor. É recomendado que a temperatura de armazenamento seja mantida entre os 15 e 20 °C. Este elmo não inclui substâncias que podem provocar alergias.mesmo assim, se uma pessoa sensível tem uma reacção alérgica, esta deve abandonar a zona de risco, sacar o elmo, e consultar um medico. ATENÇÃO: o incumprimento das instruções de utilização ou utilização, ajustes/inspecções e manutenção/armazenamento inadequados podem limitar a eficácia da protecção de isolamento. ACESSÓRIOS E PEÇAS DE RESERVA Os acessórios e/ou peças sobressalentes (bazana, arnês de substituição, jugular, caixa anti-ruído, etc...), quando disponíveis, são entregues com as suas instruções de montagem. ①② Tabela de data: Ano e mês de fabricação. exemplo de número de lote em conformidade com a norma europeia EN 50365:2002 (o número de lote deve corresponder à data de produção) ① Ano no centro do círculo, com o mês na ponta da seta.② Considerar o último ponto marcado: a linha em que se encontrar indica o ano. Em seguida, subir ao longo do eixo vertical para identificar o mês. No exemplo abaixo, o capacete foi fabricado em Junho de 2013. Para identificar o modelo de capacete: Referência de cada modelo sobre a etiqueta do código de barras. DIAMOND V UP AC : Banda reflectora na parte superior do capacete/sistema de aperto ROTOR®. DIAMOND V AC : Botão do sistema de fixação.

AR خُوذة دياموند ببسبول في أنسي: BASEBALL DIAMOND V ANSI: خُوذة وقائية على شكل قبة ببسبول - - **BASEBALL DIAMOND V ANSI** :خُوذة وقائية إيه بي إس على شكل (قبة) الببسبول – ضبط العضور الدوار ROTOR® - **خُوذة دياموند ببسبول في أنسي: تعليمات استخدام الخُوذة:** يتم صنع الخُوذة بحيث يتم امتصاص الطاقة التي تظهر بعد الصدمة عن طريق التدمير الجزئي أو تلف القبة وحزام التثبيت، حتى لو لم تتم ملاحظة هذا الضرر مباشرة، من المستحسن استبدال أي خُوذة تعرضت لصدمة قوية. وذلك من أجل ضمان توفير حماية كافية، يجب تهينة هذه الخُوذة أو ضبطها مع حجم رأس المستخدم. كما يجب أن نلفت انتباه المستخدمين أيضًا إلى الخطر النهائي للضغط أو إزالة أحد الأجزاء الأصلية الوقائية، باستثناء تلك التي توصي بها في تعليمات الشركة المصنعة للخُوذة. يجب عدم تهينة الخوذات في أي حال لوضع الملحقات وفقا لإجراء لا توصي به الشركة المصنعة للخُوذة. وتجنب استخدام الدهانات أو المذيبات أو المواد اللاصقة أو وضع المصقات عليها، باستثناء تلك التي توصي بها في تعليمات الشركة المصنعة للخُوذة. القيود الكهربائية للاستخدام والاحتياطات: قبل الاستخدام، ينبغي على المستخدم التحقق من مطابقة الحدود الكهربائية للخُوذة مع الجهد المحدد والذي من المرجح مواجهته أثناء الاستخدام. وينبغي عدم استخدام خُوذة عازلة في الحالات التي يكون فيها الخطر قد يقلل جزئيًا من خصائصها العازلة. ويتم منح أداء العزل الكهربائي فقط إذا لم يتم استخدام هذه الخُوذة وحدها؛ ومن الضروري استخدام معدات واقية عازلة أخرى وفقا للمخاطر التي ينطوي عليها العمل. وبعد الاستخدام: إذا أصبحت الخُوذة متسخة أو ملوثة، وخاصة السطح الخارجي، يجب تنظيفها بعناية وفقا لتوصيات التنظيف أدناه (الصيانة/التخزين). ضبط وفحص الخُوذة الوقائية: يمكن ارتداء هذه الخُوذة إما مع توجيه الجزء الواقي إلى الأمام (في وضع مستقيم) أو نحو الخلف (ثم يجب عكس اتجاه الحزام بحيث يكون نظام الضبط دائما على الجانب الخلفي). بالنسبة لاستخدامات ANSI/ISEA Z89.1-2014 يجب عدم استخدام حالة الارتداء العكسي. وذلك لضمان تحقيق الحماية الفعالة، يجب ضبط القبة وفقا لحجم رأس المستخدم (بحيث لا تكون ضيقة جدًا ولا فضفاضة جدًا) عن طريق نظام الضبط المخصص لها.③ نظام ضبط DIAMOND V UP «ROTOR®→» (الموجود على رباط العنق الخلفي للخُوذة): قم بإحكام الربط عن طريق إدارة المقبض في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم ضبطها بحجم الرأس بشكل مريح للخُوذة. قم بكك الدوار عن طريق سحب المقبض للخلف. ④ نظام ضبط DIAMOND V «PUSH→» (الموجود على رباط العنق الخلفي للخُوذة): اضغط على الجزء البلاستيكي وقم بدفعه بشكل منزلق حتى يصبح مساويًا لحجم الرأس ومطابقًا للخُوذة. وهي قابلة للضغط من 53 إلى 63 سم حول الرأس للنظامين. ويتأثر عمر الخوذ بعدة عوامل، مثل البرودة والحرارة والمنتجات الكيميائية وضوء الشمس المباشر أو إساءة الاستخدام. ويلزم يوميًا وقبل أي استخدام، أن يتم تنفيذ الاختيار من أجل تحديد أي علامة على ظهور (الشقوق، العيوب) على الخُوذة، وحزام التثبيت ومشاشة ملحقاتها. وينبغي استبدال أي خُوذة تتعرض لصدمة قوية أو وجود علامات الارتداء. إذا لم يكن هناك حالات افتراضية، فهي مناسبة للاستخدام المقصود. يتم وضع علامة على تاريخ التصنيع داخل كل خُوذة. وفي ظل ظروف الاستخدام العادية، يجب أن توفر هذه الخُوذة الوقائية الحماية المناسبة لمدة 4 سنوات بعد أول استخدام، أو 7 سنوات وفقًا لتاريخ التصنيع. ويجب مراعاة تاريخ انتهاء الصلاحية الأول بين أول استخدام وتاريخ التصنيع (يعتمد على تاريخ أول استخدام للخُوذة). **الصيانة/التخزين:** يمكن تنظيف هذه الخُوذة الوقائية وتعيمها بواسطة قطعة قماش مشربة في محلول تنظيف منخفض التركيز. ولا يجوز للمرء استخدام أي منتج كيميائي شديد التركيز أو مسبب للتآكل. إذا تعذر تنظيف هذا الخُوذة باستخدام هذه الطريقة، فإنه ينبغي استبدالها. يجب أن يتم نقل المنتج إلى وحدة التعبئة والتغليف الخاصة به. إذا لم تكن هناك وحدة تغليف، ينصح باستخدام العبوة التي تحمي المنتج من التعرض للصددمات، والرطوبة، ومخاطر الحرارة، والتعرض لأشعة الشمس المباشرة، ووضعه بعيدًا عن أي منتج أو مادة أو مادة قد تسبب في تلفه. في حالة عدم لاستخدام الخُوذة أو أثناء النقل، يجب تخزينها في مكان بارد وجاف بعيدًا عن الضوء والبرودة وفي موقع يحمي أي منتج كيميائي أو كائن حاد من السقوط أعلاه. ولا ينبغي ضغطه أو تخزينه بالقرب من أي مصدر للحرارة. ومن المستحسن أن يتم الاحتفاظ في به في درجة حرارة التخزين في نطاق 20 ± 15 درجة مئوية. ولا تتضمن هذه الخُوذة أي مادة معروفة بأنها عرضة للتسبب في الحساسية. ولكن إذا كان الشخص الحساس لديه رد فعل تحسسي، فإنه يجب بالتالي ترك المنطقة الخطرة، وإزالة الخُوذة وطلب المشورة الطبية. تنبيه: في حالة عد وجود تعليمات أو نصير في الالتزام بتعليمات الاستخدام، والضبط/التفتيش والصيانة/التخزين، فقد تحد من فعالية حماية العزل. وضع العلامات: ANSI/ISEA Z89.1-2014: مرجع لمعيار ANSI من النوع I TYPE: يهدف استخدام الخوذات إلى تقليل قوة التأثير الناتجة عن الضربات الموجهة إلى الرأس. الفئة E: تهدف الخُوذة إلى الحد من خطر الموصلات عالية الفولطية (تصل إلى 20.000 فولط) -18- درجة مئوية: الحفاظ على الحماية في البيئات الباردة وصولًا إلى - 18 درجة مئوية (-0.4 فهرنهايت) الملحقات وقطع الغيار: يتم تقديم الملحقات و/أو قطع الغيار (الشريط، وحزام التثبيت وجهاز وقاية السمع، حزام وقاية الذقن، وحماية السمع وغيرها)، عندما تكون متاحة مع تعليمات التثبيت. ①② جدول التاريخ: سنة وشهر التصنيع. مثل رقم الدفعة وفقا للمعيار الأوروبي EN 50365:2002 (رقم الدفعة هو تاريخ الإنتاج) ① السنة في دائرة مع الشهر في نهاية السهم. ② مراعاة النقطة الأخيرة المميزة: السطر الذي يظهر عليه السنة، ثم ترتفع على المحور الرأسي للعنق على الشهر. وفي المثال التالي، تم تصنيع هذه الخُوذة في يونيو 2013. لتحديد نموذج الخُوذة: ملصق الباركود مع إشارة لكل موديل DIAMOND V UP AC: شريط عاكس على الجزء العلوي من لموديل الخُوذة/نظام تثبيت ROTOR®. ونظام ربط الأزرار DIAMOND V AC.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles de la norme ci dessous - **EN** Performances : Comply with the requirements of the below standard. - **ES** Prestaciones : Cumple con las exigencias con las norma a continuación. - **PT** Desempenho : Conforme as exigências as norma listada abaixo. –

AR الأداء : متطابق مع المتطلبات الأساسية المعيار. -

FR USA STANDARDS - **EN** USA STANDARDS - **ES** USA STANDARDS - **PT** USA STANDARDS - **AR** USA STANDARDS

ANSI-ISEA Z89.1:2014

FR Institut National des Normes Americaines- Protection Industrielle de la tête - Types et Classes des casques de sécurité –

EN American National Standards Institute- Industrial Head protection -Hard Hat Types and Class Standards –

ES Instituto Nacional Estadounidense de Normas - Protección industrial de la cabeza - Tipos y clases de cascos de seguridad –

PT Instituto Nacional das Normas Americanas - Protecção Industrial da cabeça - Tipos e Classes dos capacetes de segurança

AR المعهد الوطني الأمريكي للمعايير – الحماية الوقائية للرأس – معايير فئة وأنواع القبة الصلبة -

A71 FR Type de protection à l'impact : TYPE I : Impact au sommet de la tête + Inflammabilité + Pénétration , TYPE II : TYPE I + Atténuation énergie de

l'impact + Pénétration hors centre + Sangle de mentonnière. –

EN Type of impact protection : TYPE I: Impact top of the head + Flammability + Penetration , TYPE II : TYPE I + Impact Energy Attenuation + Off-center Penetration

+ Chin Strap. –

ES Tipo de protección contra impactos: TIPO I: Tapa de impacto de la cabeza + Inflamabilidad + Penetración, TIPO II: TIPO I + Atenuación de energía de impacto

+ Penetración fuera del centro + Correa de barbilla. –

PT Tipo de protecção contra impactos: TIPO I: Impacto superior da cabeça + Inflamabilidade + Penetração, TIPO II: TIPO I + Impulso Atendimento de energia +

Penetração fora do centro + Correia de chin.

AR نوع الحماية من التصادم: النوع I (TYPE I): التأثير على أعلى الرأس + القابلية للاشتعال + الاختراق. النوع 2 (TYPE II): النوع 1 (TYPE I) + التنبية بشأن التصادم + التنبية بشأن المركز + شريط السلسلة

A70 FR Classe de protection électrique : Classe C: Conductivité: non testé électriquement, Classe E: Électrique (testé à 20.000V) , Classe G: Général (testé à 2.200V). –

EN Electrical protection class : Class C: Conductive: not electrically tested, Class E: Electrical (tested at 20.000V) , Class G: General (tested at 2.200V). –

ES La clase de protección eléctrica: Clase C: Conductividad: No probado eléctricamente, clase E: Electric (prueba 20.000V), Clase G: General (prueba 2.200V). –

PT Classe de protecção eléctrica: Classe C: Condutividade: Não testado eletricamente, classe E: Elétrico (testado 20.000V), Classe G: Geral (testado 2.200V).

AR فئة الحماية الكهربائية: الفئة س (Class C): لم اختبار التوصيل الكهربائي، الفئة ي (Class E): التوصيل الكهربائي (تم الاختبار حتى 20.000 فولط)، الفئة ج (Class G): عام (تم الاختبار حتى 2.200 فولط).

A77 FR Dimension - **EN** Dimension - **ES** Tamaño - **PT** Dimensão -

AR الأبعاد

BASEBALL DIAMOND V ANSI : ANSI-ISEA Z89.1:2014 : A71: 1,A70: E,A77: 53-63 cm
Colour : White,Blue,Grey-Yellow, Yellow,Black,Orange,Red,Green - Size : Adjustable
BASEBALL DIAMOND V UP : ANSI-ISEA Z89.1:2014 : A71: 1,A70: E,A77: 53-63 cm
Colour : White,Blue,Yellow,Red,Green - Size : Adjustable

FR Organisme indépendant certifié ayant effectué les tests – **EN** Tested by independent certified laboratory. **ES** Organismo al que se le haya atribuido el certificado. –

PT Organismo que atribuiu o certificado. **AR** تم الاختبار بواسطة

INSPEC INTERNATIONAL LTD (0194) - 56 LESLIE HOUGH WAY, SALFORD M6 6A GREATER MANCHESTER ROYAUME-UNI

PART 4

ROTOR ® (DIAMOND V UP)

(DIAMOND V)

3



4

